

CHRISTI HIMMELFAHRT

Zum Eingang VII



I-RI Ga- li- laé- i, quid
Ihr Männer von Galiläa, was

admi- rá- mi- ni aspi- ci- én-
wundert ihr euch und schaut

tes in cae- lum? alle- lú- ia : quemádmodum vi- dístis
zum Himmel? Halleluja. Ebenso, wie ihr saht

e- um ascendéntem in cae- lum, i- ta vé- ni- et, alle-
ihn aufsteigen zum Himmel, so wird er kommen. Halle-

lú- ia, alle- lú- ia, alle- lú- ia. Ps. Omnes gentes
luja, halleluja, halleluja. (Apg 1,11) Ihr Völker alle,



bae.
(Ps 47,6)

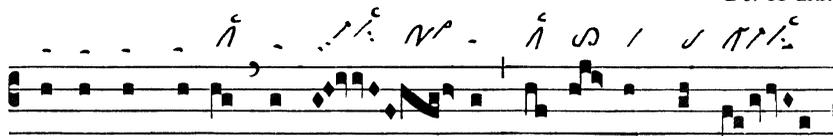
Halleluja-Vers 2



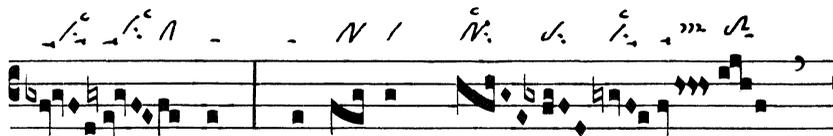
A

L- le- lú- ia.

ȳ. Dó-
Der H ERR



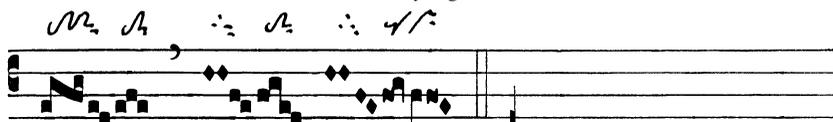
mi-nus in Si-na in san- cto, ascén-dens in al-
auf dem Sinai im Heiligtum steigt hinauf zur Höhe.



tum, captí- vam du-
Gefangen führte er mit sich



xit capti-vi-tá- tem.
die Gefangenen. (Ps 68,18-19)



Zur Gabenbereitung

OF. I

A - scéndit De - us in iu - bi - la - ti - ó - ne, Dó - mi - nus in vo - ce tu - bae, al - le - lú - ia.

Es stieg empor Gott unter Jubel, der HERR beim Schall der Posaune, halleluja. (Ps 47,6)

oder:

I

I - ri Ga - li - lae - i, quid admi - I - ri Ga - li - lae - i, quid admi -

Ihr Männer von Galiläa, was wundert

rá-mi-ni aspi-ci-én-tes in cae-
 ihr euch und schaut empor zum Himmel?

lum? Hic Ie-sus, qui assúptus est
 Dieser Jesus, der aufgenommen wurde

a vo-bis in cae-lum, sic vé-
 von euch weg in den Himmel: So wird er wieder-

ni-et, quemádmodum vi-dístis e-um ascendén-
 kommen, wie ihr ihn gesehen habt hinaufsteigen

tem in cae-lum, al-
 zum Himmel, hal-

le- lú- ia.
leluja. (Apg 1,11)

Zur Kommunion

Lesejahr A:

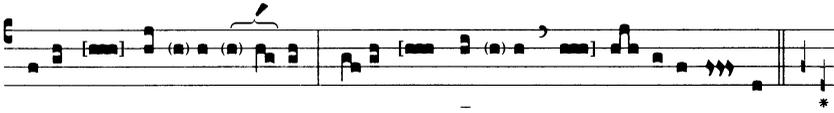
CO. I

D A-ta est mi-hi omnis pot-é-stas in caelo et in
Gegeben ist mir alle Macht im Himmel und auf

terra, al-le- lú- ia : *e- ún-tes, do-cé-te omnes gen- tes,
Erden, halleluja. Geht, lehrt alle Völker,

bapti-zántes e- os in nó- mi- ne Pa- tris, et Fí- li- i,
tauft sie im Namen des Vaters und des Sohnes

et Spí-ri-tus Sancti, alle- lú- ia, alle- lú- ia.
und des Heiligen Geistes, halleluja, halleluja. (Mt 28,18-20)



1. Attén[dite, pópulus meus,] legem 'meam;
Mein Volk, lausche meiner Weisung!
incli[náte aurem vestrám in ver]ba oris mei. * Eúntes.
Neigt euer Ohr den Worten meines Mundes! (Ps 78,1)
2. Apé[riam in parábo]lis os 'meum,
Meinen Mund will ich öffnen zum Spruch,
loquar [propositiões] ab initio. Ant. Data est.
Rätsel der Vorzeit will ich künden. (Ps 78,2)
3. Panem [angelórum mandu]cávit 'homo,
Jeder aß vom Brot der Starken;
cibá[ria misit eis in] abundántiam. * Eúntes.
er sandte Nahrung, sie zu sättigen. (Ps 78,25)

oder Verse aus dem NT:

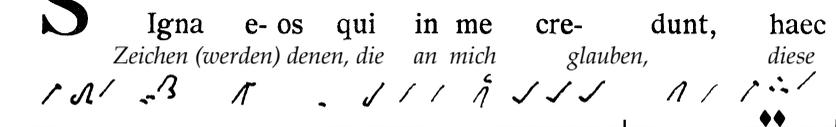
1. Docén[tes eos ser]váre óm'nia
Und lehrt sie, alles zu befolgen,
quæcúm[que] mandávi vobis. * Eúntes.
was ich euch geboten habe. (Mt 28,20a)
2. Ecce [ego vo]bís'cum sum
Seid gewiss: Ich bin bei euch
ómnib[us diébus usque ad consummati]ónem sæculi.
alle Tage bis zum Ende der Welt. (Mt 28,20b)
Ant. Data est.
3. Glóri[a Patri, et Fílio, et Spirí]tui 'Sancto.
Sicut [erat in princípio, et] nunc, et 'semper,
*et in [sæcula sæ]culórum. Amen. * Eúntes.*

Lesejahr B:

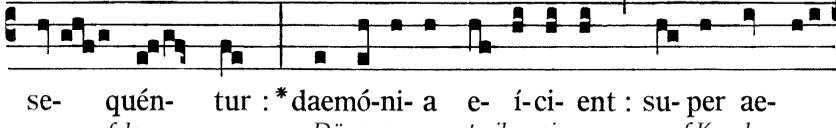
VII



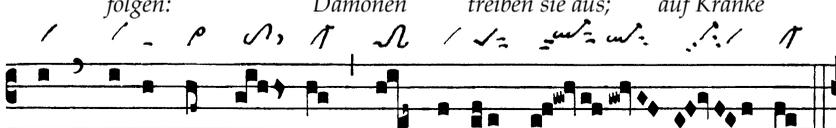
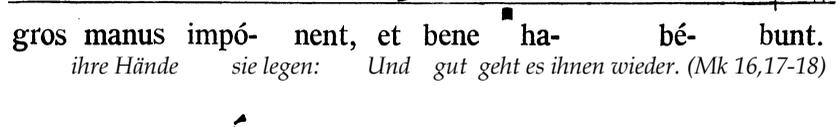
S Igna e-os qui in me cre-dunt, haec
 Zeichen (werden) denen, die an mich glauben, diese



se- quén- tur : * daemó-ni- a e- í- ci- ent : su- per ae-
 folgen: Dämonen treiben sie aus; auf Kranke



gros manus impó- nent, et bene ha- bé- bunt.
 ihre Hände sie legen: Und gut geht es ihnen wieder. (Mk 16,17-18)

*

1. Bene[dícám Dómino in] omni tém'pore, *
 Allezeit will ich den Herrn lobpreisen,
 semper [laus eius] in ore meo. * Dæmónia.
 sein Lob sei stets in meinem Munde! (Ps 34,2)
2. Clamá[verunt iusti, et Dóminus exau]dívit 'eos
 Schreín die Gerechten, so hört sie der Herr,
 et ex [ómni-bus tribulati-ónibus e-órum li]berávit eos.
 er entreißt sie all ihren Nöten. (Ps 34, 18)
Ant. Signa eos.
3. Iuxta [est Dóminus his, qui tribu]láto sunt 'corde,
 Der Herr ist nahe den gebrochenen Herzen,
 et hú[miles spí]ritu salvábit. * Dæmónia.
 dem zerschlagenen Geist schafft er Heilung. (Ps 34,19)

Lesejahr C:

I

P

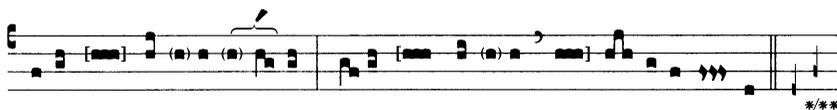
Sálli-te Dómi-no, *qui ascéndit su-
Spielt dem HERRN, der aufstieg über

per cae-los cae-ló-rum **ad O-ri-éntem, alle-
die Himmel der Himmel zum O-ri-éntem, alle-

lú-ia.
luja. (Ps 68,33-34)

*/**

1. Exsúr[gat Deus, et dissipéntur ini]míci 'eius;
Gott steht auf – seine Feinde zerstieben,
et fú[giant qui odérunt eum a] fácie eius. * Qui ascéndit.
die ihn hassen, fliehn vor seinem Angesicht. (Ps 68,2)
2. Cantá[te ei, psalmum dícite] nómini 'eius,
Singet Gott! Spielt seinem Namen!
iter [fácite ei qui ascéndit] super occásum. Ant. Psállite.
Erhebt ihn, der auf den Wolken einherfährt! (Ps 68,5ab)



3. «In ec[clésiis bene]dícite 'Deo,
 «Preist Gott in der Gemeinde,
 Dómi[no, de fón]tibus Ísrael». * Qui ascéndit.
 preiset den Herrn, die ihr von Israels Quell seid!» (Ps 68,27)
4. Date [glóriam Deo.] Super Ís'rael
 Gebt Gott die Macht! Über Israel
 magni[ficéntia eius et virtus e]ius in núbibus.
 waltet seine Hoheit, seine Macht bis zu den Wolken. (Ps 68,35)
- ** Ad oriéntem.